



Fiche informative sur l'action 2014-2015  
[pasi@ac-nancy-metz.fr](mailto:pasi@ac-nancy-metz.fr)

Titre de l'action :
LireCouleur faciliter l'adaptation des textes pour l'élève et la lecture
Nom, adresse postale, mél et numéro de téléphone de l'école ou de l'établissement (préciser la circonscription pour une école) :
Collège "Eclair" (oretum) ) rue Verlaine 54100, Metz - France tél. 03 83 31 12 34 m4l. ce.05+00+, @ac-nancy-metz.fr 541 00 67 22 45 Fax. 03 83 31 02 02
UAI de l'école ou de l'établissement :
05+00+, *
Site internet de l'école ou de l'établissement :
<a href="http://9994.ac-nancy-metz.fr/cl-ar">http://9994.ac-nancy-metz.fr/cl-ar</a> (oretum)
Souhaitez-vous présenter cette action au pôle académique de l'innovation #5%& (sous réserve que l'action soit effectivement mise en œuvre) :
. . ;
*otre action est-elle une innovation ? <a href="#">Une expérimentation au titre de l'article 170</a> Une expérimentation relevant d'un autre cadre (précisez) :
<e&menter les mots et coloriser les phonèmes sont "es techniques utilisées par "e nom (reue# ensei&nants pour l'apprentissage "e la lecture et par les orthophonistes pour la r44"ucation. ;l nle#istait pas "e solution &4n4ri=ue pour effectuer simplement et rapi"ement ces am4na&ements "e te#te. Les am4na&ements sont &4n4ralement faits manuellement ou sur "es te#tes particuliers associés \$ "es m4tho"es "e lecture. LireCouleur peut >tre consi"4r4 comme innovant en ce =u'il permet \$ tout ensei&nant "la"apter ses supports p4" a&o&i=ues rapi"ement et simplement? en fonction "es (esoins

in"ivi"uels "es 4l%ves. Les fonctions sont multiples coloration "es &raph%mes? se&mentation "es mots en sylla(es "e " iff4rentes mani%res? mar=ua&e "es lettres muettes? etc. Ces a"aptations contri (uent \$ ren"re l!4crit accessi (le \$ "es 4l%ves "4 (utants lecteurs ou "ysle#i=ues.

2réciser comment ous allez é aluer otre action (objecti's, modalités et indicateurs) (#\$\$\$ caract7res ma!imum) :

L'action est "4\$ men4e "epuis plus "e 2 ans. : tilis4e "e faAon syst4mati=ue en CL;< en 2012-201, ? elle a permis "lai"er "irectement plusieurs 4l%ves "e CL;< et "e CB \$ entrer "ans la lecture. 'u =uoti"ien elle sert en : L;< \$ a"apter "es te#tes pour "es 4l%ves "ysle#i=ues. - ise \$ "isposition li(rement et &ratuement sur ;nternet? l!e#tension LireCouleur rencontre un certain succ%\$ avec plus "e 17 000 t4l4char&ements "epuis avril 2012. L!outil est 4&alement r4f4renc4 sur "e nom (reu# sites aca"4mi=ues.

8ate de création de cette 'iche :

1er 4 janvier 2015

8ate du début de otre action :

1er octo(re 2011

8urée pré ue (nombre d'années scolaires) :

L'action est mise en Cuvre "epuis avril 2012.

Quels documents allez- ous produire ) 2réciser la nature (écrit, diaporama, idéo, son : ) :

L'action est mat4rialis4e sous la forme "l'une e#tension au# suites (ureauti=ues Li(re . ffice ou . pen . ffice. ;l s!a&it "onc "l'un pro&ramme t4l4char&ea (le \$ l!a"resse

<http://lirecouleur.arDaline.fr#telechar&ements>

Eiff4rents "ocuments e#pli=uent l'utilisation "e cet outil. : ne vi"4o pr4sente l'utilisation "e LireCouleur associ4 \$ une synth%se vocale [http://scola9e\(tv.cr\)p-versailles.fr#player.phpGi](http://scola9e(tv.cr)p-versailles.fr#player.phpGi)"H, 74, l.

;l est tout \$ fait possi (le "e pro"uire "es "ocuments "e formation "estin4s \$ accompa&ner l'utilisation "e LireCouleur par les ensei&nants.

A ez- ous une U ; < = communi"uer pour retrou er ces documents (= dé'aut ce sera celle de otre article sur le site du 2ASI) )

<http://lirecouleur.arDaline.fr>

; ésumer otre action en une centaine de mots ma!imum, soi/nez précis et attracti', cette description doit >tre accessible = tout public :

LireCouleur a été développé à l'origine pour aider les élèves à entrer dans la lecture. L'hypothèse initiale était que l'utilisation des couleurs pour coder les graphèmes pouvait leur permettre d'accéder plus vite au déchiffrage et ainsi de profiter de la lecture et de leur donner envie de lire. Il n'était malheureusement pas évident que les méthodes qui proposent des textes prêts à finir ou des indices pour coder les textes manuellement. LireCouleur permet de coder n'importe quel texte écrit à la main et de suites (relecture ou pénultième. Bar la suite des fonctions complémentaires ont été ajoutées en constatant que ces outils pouvaient également apporter une aide aux élèves dyslexiques.

Nom et prénom de la personne contact :	Marie-Bierre J / : 12 ' / E
Fonction :	professeur des écoles
Numéro de téléphone :	07 +6 67 24 )4
Mail :	<a href="mailto:marie-pierre.junior@ac-nancy-metz.fr">marie-pierre.junior@ac-nancy-metz.fr</a>

Site en lien (adresse de l'article du site du 2ASI consacré à votre action) :

<http://9994.ac-nancy-metz.fr/pasi/spip.php?article1021>

8 ans quelle(s) catégorie(s) s'inscrit votre action (n'en consigner une maximum, évaluer les autres) :

1. recentrer sur les apprentissages fondamentaux
3. aménagement scolaire pour les élèves

Constat à l'origine de l'action :

Les élèves à l'origine étaient motivés face à l'apprentissage de la lecture trop long et d'accéder au déchiffrage des textes trop enfantins? peu d'envie de lire. En cherchant des indices pour contourner ces difficultés? il a sembler que l'utilisation des couleurs pour coder les phonèmes réalisait une partie de la complexité de la lecture. Quelques essais de codage des textes manuellement ont confirmé que l'aide pouvait être efficace selon l'attention et la motivation.

Avant l'engagement dans le développement de LireCouleur? j'ai contacté les conseillers pédagogiques de ma circonscription pour leur demander s'ils avaient des connaissances d'enseignants utilisant le coloriage des graphèmes dans leurs classes. J'ai également effectué une recherche pour trouver des outils pour réaliser ce type de coloriage. Les enseignants contactés ont confirmé que l'utilisation des couleurs était une aide et que les élèves apprennent à se passer progressivement d'indices ils sont plus à l'aise. En ce qui concerne les outils? il existe des méthodes qui proposent des textes à coder. Cependant? aucune méthode ne propose l'outil de codage. Le développeur d'une méthode effectue des codages de la demande. Le constat était donc que la lecture en couleur peut apporter une aide mais il faut pouvoir la mettre en œuvre efficacement.

1 bjecti's poursui is :

L'objectif de LireCouleur est de permettre à tout type de lecteur de lire facilement les documents. LireCouleur est un logiciel libre et la communauté de développeurs est encouragée à contribuer. LireCouleur est développé en utilisant les technologies de pointe et les dernières tendances de l'édition électronique. LireCouleur est un projet open source qui vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques. LireCouleur est un projet de développement communautaire qui vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques. LireCouleur est un projet de développement communautaire qui vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques.

Nombre d'élèves et de professeurs concernés :

L'action s'adresse au public (étudiants, enseignants, parents, etc.) et vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques.

8 écrivez votre action (de l'action = compléter le résumé) :

LireCouleur se présente comme une extension au navigateur (lirecouleur.fr). LireCouleur est un logiciel libre et la communauté de développeurs est encouragée à contribuer. LireCouleur est développé en utilisant les technologies de pointe et les dernières tendances de l'édition électronique. LireCouleur est un projet open source qui vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques. LireCouleur est un projet de développement communautaire qui vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques.

L'utilisation la plus classique de LireCouleur est la préparation d'un document pour les personnes malvoyantes. LireCouleur est un logiciel libre et la communauté de développeurs est encouragée à contribuer. LireCouleur est développé en utilisant les technologies de pointe et les dernières tendances de l'édition électronique. LireCouleur est un projet open source qui vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques. LireCouleur est un projet de développement communautaire qui vise à améliorer la lisibilité des documents électroniques.

6. Objectifs de l'action :

Le développement de LireCouleur a débuté en septembre 2011. Les premiers essais avec les utilisateurs ont commencé en juillet 2015.

personnels impliqués )

Le développement de l'intension est réalisé par une enseignante seule sur son temps personnel. ' aucun moyen professionnel n'a été mobilisé pour mener le projet (lien.

\* autre action a-t-elle une dimension partenariale ) Avec oui ) de quelle nature )

LireCouleur est distribué gratuitement sous licence libre. : n certain nom (re) de personnes ont pris contact avec moi? de façon très ponctuelle ou plus durable (le) pour utiliser simplement ou pour améliorer l'outil. Ces personnes viennent principalement de France. Ce sont des enseignants? des conseillers pédagogiques? des orthophonistes? des parents multilingues. D'autres personnes sont venues au Canada. Ce sont là aussi des enseignants mais aussi des orthopédagogues.

En dehors des questions de technique informatique les remarques concernent souvent des mots pour lesquels le découpage phonémique n'est pas correct. Plusieurs collègues ont été intéressés par la modification des couleurs de couleur pour les adapter à leur propre couleur. Ce code est assez facilement adaptable (le) et la circonscription de l'application de Caen a pu lire une fiche technique pour réaliser cette adaptation. / comment? une orthopédagogue du Canada a proposé un code typographique très flexible pour les consonnes.

\* autre action a-t-elle des liens avec la recherche (contacts, travaux en cours ou références bibliographiques en appui de votre action : )

Sources d'inspiration

- <http://999.uneeducationpour@email.org/lecture>
- <http://facilelecture.fr/>

Quelles sont les modalités de suivi et de l'évaluation de l'action (auto-évaluation, évaluation interne, externe : )

Le nom (re) de l'initiative est un indicateur intéressant qui donne une idée du nom (re) des utilisateurs.  
Même terme? il serait intéressant de (tenir) des retours sur l'utilisation effective de LireCouleur et les résultats obtenus.

Citez des ressources, des points d'appui, des lieux où vous ont permis de progresser (+ maximum) :

- les réactions positives des élèves à l'utilisation de la lecture en couleur.
- les contacts avec les utilisateurs.
- <http://999.lejeu.org/moteur/> pour rechercher les formes particulières de graphèmes "ont la prononciation ne correspond pas au cas général.

Avez-vous rencontré des difficultés, des résistances, des freins qui ont gêné votre action (+ maximum) )

- Les utilisateurs mentionnent l'utilisation de LireCouleur mais n'incluent pas avec eux ils n'utilisent ni quels sont les résultats qu'ils obtiennent (servent

Quels effets avez-vous constatés sur les acquis des élèves ?

(observation directe

- Les élèves de CLC avec LireCouleur ont utilisé pendant l'année 2012-2013, ont appris à lire en 1 an et demi.
- Les élèves dyslexiques utilisent les lettres adaptées en classe : CLC ont une fluidité de lecture accrue.

Quels effets avez-vous constatés sur les pratiques des enseignants ?

- Utilisation effective de l'outil.
- L'adaptation plus fréquente de lettres par les enseignants pour les élèves à besoins particuliers. Il y a moins de freins à l'adaptation de documents pour les élèves qui ont besoin.
- Travail collectif pour aider à finir les différents profils d'adaptation pour les élèves concernés (choix des phonèmes difficiles, choix des couleurs, du traitement graphique, etc.)

Quels effets avez-vous constatés sur le leadership et les relations professionnelles ?

L'outil est très apprécié et rend un service aux utilisateurs.

Quels effets avez-vous constatés sur l'école, l'établissement ?

Bas effet spécifique relevé.

Quels effets avez-vous constatés plus généralement sur l'environnement ?

Bas effet spécifique relevé.

Souhaitez-vous communiquer une réussite particulière (interne) ?

- Le nom (re) des établissements en hausse d'une année sur l'autre.
- Le nom (re) des sites académiques ou personnels qui présentent LireCouleur.

À l'issue de l'établissement ou de l'IAN :

Intégration de l'action

mise en (uvre de l'action	- par de nombreux enseignants ou orthophonistes
2pilotes de l'action	- Quels autres acteurs ont été sollicités (corps d'inspection etc), (précisez) : la conceptrice de l'outil
T3pôles de l'évaluation de l'action	- sur les élèves (satisfaction, acquisition, compétence : ) - sur l'enseignement des disciplines - sur les pratiques professionnelles de l'équipe éducative (interdisciplinarité, postes professionnels etc)
T3pôles des modalités d'évaluation de l'action	- une évaluation interne intégrant l'analyse des acquis des élèves - une évaluation interne AT externe
T3pôles de l'accompagnement ("qui est accompagné))	- le(s) chef(s) de projet(s)
T3pôles de l'accompagnement ("qui accompagne))	- le coordonnateur (un membre du 2ASI)
T3pôles de l'accompagnement ("quel type d'accompagnement))	- aide technique (aide = la rédaction de bilan, formation = l'utilisation d'un outil etc)
liens avec la recherche Sur quelle thématique)	Aucun lien avec la recherche

#### 5thématiques classification "u [E/E:3](#)

< . CL3 C . - - : 1 35 B3 / < . 11 ' L ; < ' 5 ; . 1 E3 < B ' / C . : / <	
maîtrise du français 4 prévention de l'illettrisme	%0%
Aide individualisée (aide personnalisée, accompagnement éducatif)	%05
prise en charge de la difficulté scolaire	%0%+
B / . 2 / ' - - 3 < ? F . / - ' 5 ; . 1 35 EP * 3L . BB3 - 315 1 : - P / ; K : 3	

; ressources pédagogiques et numériques (actions de développement et de promotions des usages dans les enseignements)	, 0%
---	------

- mots-clés Financement B' < ; - C' / E ; 31

ST ; U0TU ; AS	. 18A<ITAS 8IS21SITI?S	TFA . AS	0FA . 2S 8IS012<INAI ; AS
0<IS-0<IN-0<A 0oll7/e Acole élémentaire A ; AA	Accompagnement scolaire ASF  8i ersification pédagogique  ; ASA8	8iiculté scolaire (dont lutte contre le décrochage) Handicap	?<A, ?<S ?ran@ais

Éventuellement ajoutez au-dessous du tableau les mots-clés qui n'apparaissent pas dans la liste ci-dessus mais qui semblent pertinents pour caractériser l'action (ne pas ajouter de mots dans le tableau).